



KIESELMANN

FLUID PROCESS GROUP

Traduction de l'original

Mode d'emploi

Lanterne d'inspection

Type : 7005

DN 25 - DN 150

Types de verre: Borosilicate, Verre sodium-calcium

Type de joint: NBR, HNBR, EPDM, FKM, VMQ

Matériau: 1.4307 (AISI 304L), 1.4404 (AISI 316L)

Raccordement du boîtier: Embouts à souder (S)



KIESELMANN GmbH

Paul-Kieselmann-Str. 4-10
D - 75438 Knittlingen

 +49(0) 7043 371-0 •  +49(0) 7043 371-125
www.kieselmann.de • info@kieselmann.de

Copyright: © KIESELMANN FLUID PROCESS GROUP

1 Informations générales

1.1 Informations pour votre sécurité

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit de qualité haut de gamme de KIESELMANN. Pour une utilisation conforme et une maintenance appropriée, nos produits vous offrent une utilisation de longue durée et fiable.

Avant le montage et la mise en service, veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et les consignes de sécurité qu'il contient. Cela vous permet d'utiliser ce produit ou votre installation de manière fiable et en toute sécurité. N'oubliez pas qu'une utilisation non conforme des composants de processus peut entraîner des dommages matériels et corporels trop conséquents.

Votre garantie s'éteint en cas de dommages dus à un non-respect du présent manuel d'utilisation, une mise en service, une manipulation ou un accès de tiers non conforme!

Nos produits sont fabriqués, assemblés et testés avec le plus grand soin. S'il existe toutefois des raisons de formuler une réclamation, nous ferons le nécessaire pour vous satisfaire dans le cadre de nos garanties. Nous sommes là pour vous, même après l'expiration de la garantie. Vous trouverez en outre dans le présent manuel toutes les consignes et données sur les pièces détachées nécessaires concernant la maintenance. Le service de KIESELMANN est à votre disposition si vous ne souhaitez pas effectuer vous-même votre maintenance.

1.2 Marquage des consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes dans le point Informations de sécurité ou directement avant les instructions correspondantes. Les consignes sont mises en évidence par un symbole de danger et une mention d'avertissement. Lisez et respectez impérativement les textes situés à côté de ces symboles. Puis vous pourrez poursuivre la lecture du texte et la manipulation sur la soupape.

Symbole	Mention de danger	Signification
	DANGER	Danger immédiat entraînant de graves blessures corporelles ou la mort.
	AVERTISSEMENT	Danger immédiat pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	ATTENTION	Situation dangereuse qui peut entraîner de légères blessures corporelles ou des dommages matériels.
	AVIS	Situation critique qui peut endommager le produit ou l'environnement direct.
	INFORMATIONS	Désigne des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

1.3 Utilisation générale conforme à sa destination

Le produit est destinée uniquement à l'usage décrit dans le présent manuel. Tout usage sortant du cadre du présent manuel est considéré comme non conforme. KIESELMANN ne sera pas tenue responsable des dommages qui en résultent. Le risque incombe uniquement à l'exploitant. Un transport et un stockage conformes ainsi qu'une installation et un montage professionnels sont les conditions pour un fonctionnement irréprochable et sûr de le produit. Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien fait partie de l'utilisation conforme à l'usage.

1.4 Personnel

Le personnel de service et de maintenance doit justifier de la qualification requise pour les travaux correspondants. Il doit recevoir une instruction spéciale sur les risques encourus et doit connaître et respecter les consignes de sécurité contenues dans la documentation. Les travaux effectués sur une installation électrique ne peuvent être exécutés que par un électricien.

1.5 Transformations, pièces détachées, accessoires

Il est interdit de procéder à des transformations ou à des modifications arbitraires susceptibles de compromettre la sécurité du produit. Les dispositifs de protection ne doivent pas être contournés, retirés de manière autonome ou être rendus inefficaces. Utiliser uniquement des pièces détachées originales et des accessoires autorisés par le fabricant.

1.6 Prescriptions générales

L'utilisateur est tenu d'utiliser le produit uniquement dans un état irréprochable. En plus des consignes contenues dans la présente documentation, les prescriptions de prévention des accidents correspondantes, les règlements techniques de sécurité globalement reconnus, les prescriptions nationales du pays de l'utilisateur, les prescriptions de travail et de sécurité internes à l'entreprise sont bien sûr applicables.

2 Information de sécurité

2.1 Utilisation conforme

La robinetterie est utilisée pour une représentation visuelle des liquides dans les conduits.

2.2 Indications générales



AVIS - Respecter le mode d'emploi

Afin d'éviter les dangers et les dommages, la commande doit être utilisée conformément aux consignes de sécurité et aux données techniques indiqués dans le mode d'emploi.



AVIS

Toutes les données correspondent à la situation actuelle de la technique. Sous réserve de modification dans le cadre du progrès technique.

2.3 Consignes de sécurité générales



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en raison des émanations de médium

Du fait du démontage de la vanne ainsi que des modules de construction de la vanne sur l'installation, des émanations de liquides ou de gaz peuvent entraîner des blessures.

- Les liquides qui s'écoulent via un échappement en cas de fuite doivent être déviés au moyen de dispositifs de dérivation sécurisés contre les éclaboussures.
- Basculer le système sans pression, sans liquide et sans gaz.



⚠ AVERTISSEMENT

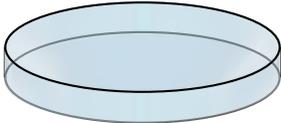
Risque de blessure dû au dépassement de la pression de service

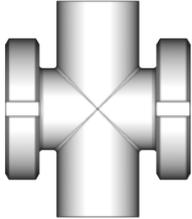
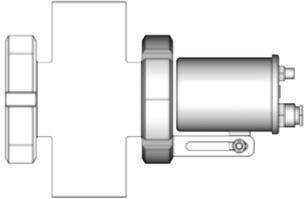
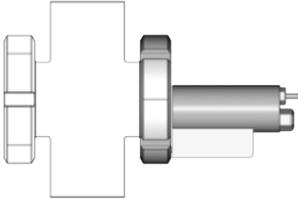
En cas de dépassement de la pression de fonctionnement max. autorisée, il existe un danger d'éclatement de voyant et d'écoulement de liquides dans l'atmosphère.

- Pour éviter les surpressions, des protections contre les surpressions doivent être fournies.
- La position de montage doit permettre d'éviter la survenue de tout danger. Si besoin, des dispositifs de protection doivent être installés afin d'éviter tout danger.

3 Kit de montage

Matériau d'étanchéité				
EPDM	HNBR	NBR	FKM	VMQ
				

Hublot Matériaux	
Borosilicate	Verre sodium-calcium
	

Variante	
S-S, avec 2xhublot	
	
S-S, avec 2xhublot Illumination halogène 24V 20W	S-S, avec 2xhublot Illumination LED 24V 2W
	

4 Fonction et fonctionnement

4.1 Instructions d'installation

Des contraintes externes causées par l'installation doivent être évitées de manière générale.

Position de montage

- La position de montage est déterminée librement.

4.1.1 Nettoyage

Un nettoyage optimal est effectué en même temps que le nettoyage des conduites.

4.2 Directives de soudure générales

De manière générale, les éléments d'étanchéité, intégrés dans des pièces de construction soudées, doivent être démontés avant la soudure. Afin d'éviter les dommages, les travaux de soudure devraient être réalisés par du personnel qualifié (EN ISO 9606-1). Appliquer la procédure de soudage TIG.



ATTENTION

Dommmages et blessures dus à la élevée apport de température

Pour éviter toute déformation des composants, tous les composants soudés doivent être soudés sans contrainte.

Laissez tous les composants refroidir avant de les assembler.



AVIS

Dommmages dus à la contamination

Les impuretés peuvent endommager les surfaces et les joints d'étanchéité.

Avant le montage, nettoyer soigneusement l'intérieur du boîtier.

5 Caractéristiques techniques

Construction	Voyant
Taille	DN 25 - DN 150
Mode de raccordement	Manchon à souder DIN EN 10357

Plage de température

Ambiante	+4°C à +45°C (air)
Service	+0°C à +100°C (dépend du produit)
Stérilisation:	EPDM +140°C HNBR +100°C NBR +100°C FKM +100°C VMQ +100°C

Illumination

Illumination hublot	<ul style="list-style-type: none"> • Halogène 24V 20W AC/DC IP 65 Bouton-poussoir et charnière basculante • LED 24V 2W AC/DC IP 65 Bouton-poussoir marche/arrêt et charnière basculante
---------------------	---

Matériaux en contact avec le produit

Inox	1.4307 / AISI 304L 1.4404 / AISI 316L
Surfaces	Ra ≤ 0,8µm
Voyant	<ul style="list-style-type: none"> • Verre sodium-calcium • Borosilicate

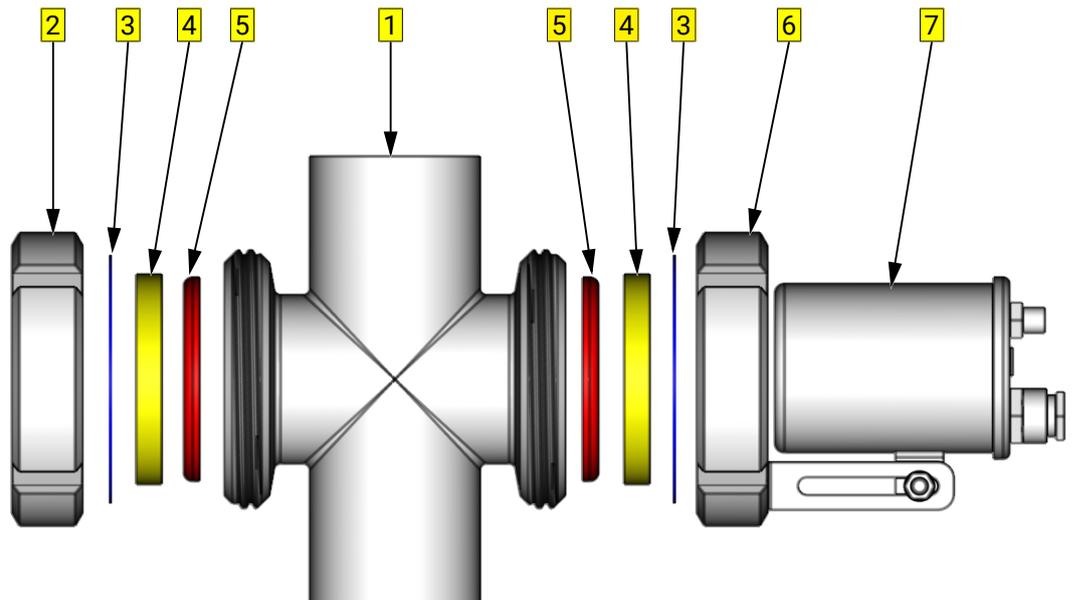
6 Démontage et Montage

Démontage

- Dévisser l'écrou-raccord à rainure (2) et l'écrou-raccord à rainure (6) avec l'éclairage.
- Retirer le verre (3), le joint d'étanchéité (4) et la bague de glissement (5) du boîtier (1).

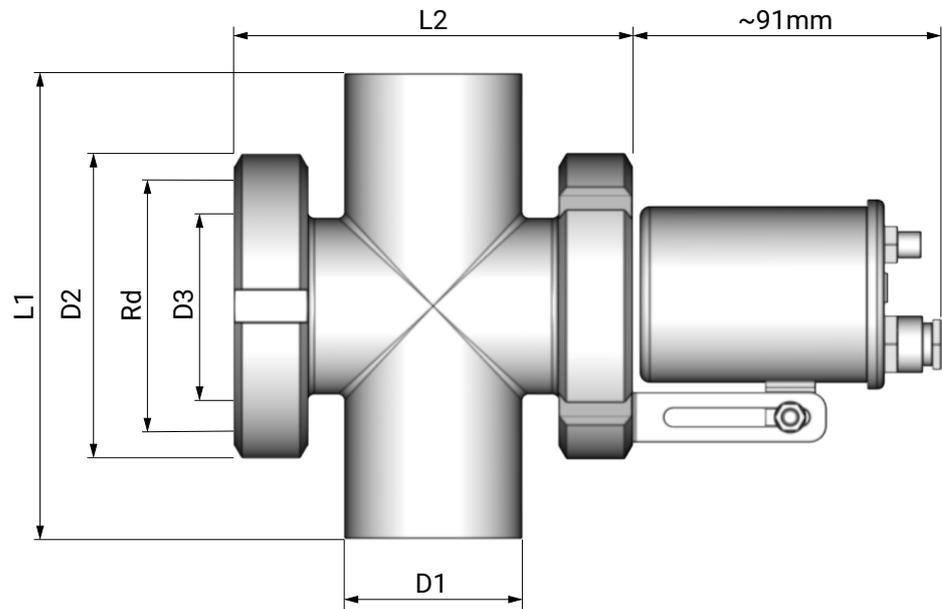
Montage

- Réaliser le montage dans l'ordre inverse.



1 Boîtier	2 Écrou chapeau de cannelure
3 Bague de glissement	4 Voyant
5 bague d'étanchéité	6 Écrou chapeau de cannelure
7 Illumination	

7 Dessins et dimensions



Taille nominale	Ø D1	Ø D2	Ø D3	Ø Rd	L1	L2
DN 25	29 x 1,5	63	26	Rd 52x1/6	100	87
DN 32	35 x 1,5	70	33	Rd 58x1/6	110	93
DN 40	41 x 1,5	78	38	Rd 65x1/6	120	100
DN 50	53 x 1,5	92	50	Rd 78x1/6	140	116
DN 65	70 x 2,0	112	66	Rd 95x1/6	160	142
DN 80	85 x 2,0	127	81	Rd 110x1/4	180	160
DN 100	104 x 2,0	148	100	Rd 130x1/4	200	192
DN 125	129 x 2,0	178	125	Rd 160x1/4	375	257
DN 150	154 x 2,0	210	150	Rd 190x1/4	450	290

Tab. 1 Dimensions [mm]

8 Pièces d'usure

Taille nominale	Matériau	Verre (3)		Bague de glissement (5)
		Borosilicate	Verre sodium-calcium	PTFE
DN 25	1.4307	7026025000-073	7002025000-072	8040052026-053
	1.4404	[30 bar]	[25 bar]	
DN 32	1.4307	7026032000-073	7002032000-072	8040065038-053
	1.4404	[30 bar]	[20 bar]	
DN 40	1.4307	7026040000-073	7002040000-072	8040065038-053
	1.4404	[16 bar]	[16 bar]	
DN 50	1.4307	7026050000-073	7002050000-072	8040078050-053
	1.4404	[14 bar]	[10 bar]	
DN 65	1.4307	7026065000-073	7002065000-072	8040095066-053
	1.4404	[8 bar]	[10 bar]	
DN 80	1.4307	7026080000-073	7002080000-072	8040110081-053
	1.4404	[6 bar]	[7 bar]	
DN 100	1.4307	7026100000-073	7002100000-072	8040130100-053
	1.4404	[8 bar]	[7 bar]	
DN 125	1.4307	7026125000-073	7002125000-072	8040160125-053
	1.4404	[7 bar]	[7 bar]	
DN 150	1.4307	7026150000-073	7002150000-072	8040190150-053
	1.4404	[5 bar]	[5 bar]	

Taille nominale	Bague d'étanchéité (4)				
	EPDM	HNBR	NBR	FKM	VMQ
DN 25	2005025000-054	2004025000-050	2004025000-056	2008025000-051	2007025000-052
DN 32	2005032000-054	2004032000-050	2004032000-056	2008032000-051	2007032000-052
DN 40	2005040000-054	2004040000-050	2004040000-056	2008040000-051	2007040000-052
DN 50	2005050000-054	2004050000-050	2004050000-056	2008050000-051	2007050000-052
DN 65	2005065000-054	2004065000-050	2004065000-056	2008065000-051	2007065000-052
DN 80	2005080000-054	2004080000-050	2004080000-056	2008080000-051	2007080000-052
DN 100	2005100000-054	2004100000-050	2004100000-056	2008100000-051	2007100000-052
DN 125	2005125000-054	2004125000-050	2004125000-056	2008125000-051	2007125000-052
DN 150	2005150000-054	2004150000-050	2004150000-056	2008150000-051	2007150000-052